

**Elektrilised lisaseadmed. Kaablrullid
majapidamis- ja muuks taoliseks kasutuseks**

Electrical accessories - Cable reels for household
and similar purposes

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 61242:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 61242:1997 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 16.04.2001 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 61242:2001 consists of the English text of the European standard EN 61242:1997.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 16.04.2001 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 29.060.20, 97.030

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

ICS 97.180; 55.060

Descriptors: Electric equipment, home electrical installations, extension cords, electrical cables, classifications, marking, safety, protection against electric shocks, equipment specifications, temperature rise

English version

Electrical accessories
Cable reels for household and similar purposes
(IEC 1242:1995, modified)

Petit appareillage électrique
Cordons prolongateurs enroulés sur
tambour pour usages domestiques
(CEI 1242:1995, modifiée)

Elektrisches Installationsmaterial
Leitungsroller für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke
(IEC 1242:1995, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 1996-12-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 1242:1995, prepared by SC 23B, Plugs, socket-outlets and switches, of IEC TC 23, Electrical accessories, together with common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 23B, Switches for household and similar fixed electrical installations, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as EN 61242 on 1996-12-09.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 1997-09-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 1997-09-01

For products which have complied with the relevant national standard before 1997-09-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2002-09-01.

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.

Annexes designated "informative" are given for information only.

In this standard, annexes ZA and ZB are normative and annex ZC is informative.

Annexes ZA, ZB and ZC have been added by CENELEC.

Preview generated by EVS

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 1242:1995 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

Replace the second paragraph by:
This standard does not apply to:
- cable reels with a detachable cable;
- cable reeling devices incorporated in appliances.

Note - Requirements for cable reeling devices incorporated in appliances are specified in EN 60335-1 and EN 60335-2-2.

Delete the note.

2 Normative references

Replace the text of clause 2 by:
Note - Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

5 Conditions for type testing

5.2 **Replace** after the second paragraph:
For the tests of 20.2 three additional specimens are required.

6 Classification

6.6 **Add:**
See annex ZB for Special National Conditions.

7 Marking

7.1 **Replace** the 15th line by:
"Warning - Do not exceed the maximum allowable load"
Add:
See annex ZB for special national conditions and annex ZC for A-deviation.

9 Provision for earthing

9.1 **Add:**
See Annex ZB for Special National Conditions.

10 Terminal and termination

10.3.8 **Replace** "IEC 227 and IEC 245" by "HD 21 or HD 22".

11 Flexible cables and their connections

11.1 **Replace** "IEC 227 or IEC 245" by "HD 21 or HD 22".

Replace "designation 245 IEC 53" by "designation H05RR-F".

Replace "designation 227 IEC 52" by "designation H03VV-F or H03VVH2-F".

11.1.4 **Replace** "IEC 227 or IEC 245" by "HD 21 or HD 22"

12 Construction

12.1 **Replace** "IEC 227 or IEC 245" by "HD 21 or HD 22"

12.2 **Replace** the note by:
See annex ZB for Special National Conditions.

12.11 **Replace** the note by:
See annex ZB for Special National Conditions.

12.12 **Replace** the first sentence by:
Cut-outs shall not self-reset even at low temperature .

Replace the note by:
See annex ZB for Special National Conditions.

12.14 **Delete** in the second sentence the words "or synthetic"

13 Components

Add the following:
Plugs and socket-outlets shall be in accordance with the national system(s) of the country where the cable reel is intended to be used.

16 Resistance to humidity

Replace in the first dashed text "for ordinary cable reels" by
"cable reels not protected against harmful ingress of water"

Replace in the second dashed text "for splash-proof and jet-proof cable reels protected against splashing water and water jets" by "cable reels protected against splashing water and water jets"

19 Temperature rise in normal use

19.2 **Add** at the end of the subclause:

This test is carried out at an ambient temperature of $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$.

20 Temperature rise under overload condition

Add at the end of this clause:

These tests are carried out at an ambient temperature of $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$.

20.2 **Replace** the first paragraph by:

The cable reel is tested fully reeled, under the test conditions described in clause 19.

For portable cable reels the test load is that corresponding to 1,5 times the maximum rated current at rated voltage of the socket-outlet in which the plug of the cable reel may be inserted.

For fixed cable reels the test load is that corresponding to 1,5 times the rated current of the protective device in the fixed installation, at rated voltage.

21 Mechanical strength

21.2 **Replace** the note by:

See annex ZB for Special National Conditions.

Add the following new clause:

27 EMC requirements

27.1 Immunity

Cable reels are not sensitive to electronic disturbances and therefore no immunity tests are necessary.
Electronic components incorporated in cable reels, if any, shall comply with the relevant EMC requirements.

NOTE Glow lamps, e.g. neon indicators and the like, are not considered to be electronic components in this context.

27.2 Emission

Cable reels do not give rise to intolerable electromagnetic emission and therefore no emission tests are necessary.
Electronic components incorporated in cable reels, if any, shall comply with the relevant EMC requirements.

NOTE Glow lamps, e.g. neon indicators and the like, are not considered to be electronic components in this context.

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE: When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 50(441)	1984	International Electrotechnical Vocabulary (IEV) Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses	-	-
IEC 112	1979	Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions	HD 214 S2	1980
IEC 227 (mod)	series	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V	HD 21	series
IEC 245 (mod)	series	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V	HD 22	series
IEC 364 (mod)	series	Electrical installations of buildings	HD 384	series
IEC 417	1973	Graphical symbols for use on equipment - Index, survey and compilation of the single sheets	HD 243 S12 ¹⁾	1995
IEC 529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529 A corr. May	1991 1993
IEC 695-2-1	1991 ²⁾	Fire hazard testing Part 2: Test methods Section 1: Glow-wire test and guidance	-	-
IEC 884-1	1994	Plugs and socket-outlets for household and similar purposes Part 1: General requirements	-	-

1) HD 243 S12 includes supplements A:1974 to M:1994 to IEC 417.

2) IEC 695-2-1:1991 is superseded by IEC 695-2-1/0 to 1/3:1994, which are harmonized as EN 60695-2-1/0 to 1/3:1996.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 999-1 (mod)	1990	Connecting devices - Safety requirements for screw-type and screwless-type clamping units for electrical copper conductors Part 1: General requirements and particular requirements for conductors from 0,5 mm ² up to 35 mm ² (included)	EN 60999-1 + corr. March	1993 1997
ISO 1456	1988	Metallic coatings - Electrodeposited coatings of nickel plus chromium and of copper plus nickel plus chromium	-	-
ISO 2081	1986	Metallic coatings - Electroplated coatings of zinc on iron or steel	-	-
ISO 2093	1986	Electroplated coatings of tin - Specification and test methods	-	-

This document is a preview generated by EVS

Annex ZB (normative)

Special national conditions

Special national condition: National characteristic or practice that cannot be changed even over a long period, e.g. climatic conditions, electrical earthing conditions. If it affects harmonization, it forms part of the European Standard or Harmonization Document.

For the countries in which the relevant special national conditions apply these provisions are normative, for other countries they are informative.

Clause	Special national condition
--------	----------------------------

6.6	Austria, Denmark, Finland, Germany, Norway
-----	---

Cable reels not incorporating thermal cut-outs or current cut-outs are not allowed.

7.1	Austria
-----	----------------

Cable reels not protected against harmful ingress of water have to be marked with the following warning: 'For indoor use only !'

9.1	Denmark
-----	----------------

Delete the last indent.

12	Austria
----	----------------

Additional subclause:

Cable reels for outdoor use have to be protected against harmful ingress of water at least by a degree of protection IPX4.

12.2	Denmark, Portugal
------	--------------------------

Cable reels according to this subclause are not allowed.

Norway, Sweden

Replace the first sentence by:

Cable reels with accessible metal parts connected to the earthing circuit shall have the handle or the part most likely to be grasped, when moving the cable reel, of insulating material or covered by insulating material.
Compliance is checked by inspection and during the tests of 9, 17 and 21.

Add at the end of the subclause the following:

NOTE: For other cable reels with accessible metal parts it is recommended that at least the handle should be of insulating material or covered by insulating material.

12.11 Belgium, Denmark, Finland, Norway

Cable reels incorporating fuses are not allowed.

12.12 Denmark, Finland, Norway, Sweden

Replace "-10 °C ± 2 °C for approximately 8h" by "-25 °C ± 2 °C for approximately 18 h".

21.2 Denmark, Finland, Norway, Sweden

Replace "-10 °C ± 2 °C" by "-15 °C ± 2 °C".

This document is a preview generated by EVS

ANNEX ZC (Informative)
A-DEVIATIONS

A-Deviation: National deviations due to regulation, the alterations of which is for the time being outside the competence of CENELEC members.

This European Standard falls under Directive 73/23/EEC.

NOTE (from CEN/CENELEC IR Part 2, 3.1.9): Where standards fall under EC Directives, it is the view of the Commission of the European Communities (OJ No C 59; 1982-03-09) that the effect of the decision of the Court of Justice in case 815/79 *Cremonini/Vrankovich* (European Court Reports 1980, p.3583) is that compliance with A-deviations is no longer mandatory and that the free movement of the products complying with such a standard should not be restricted except under the safeguard procedure provided for the relevant Directive.

A-deviations in an EFTA-country are valid instead of the relevant provisions of the European Standard in that country until they have been removed.

<u>Clause</u>	<u>Deviation</u>
---------------	------------------

7.1	BELGIUM
-----	----------------

	(Article 10- ministerial ordinance of 16th March 1993 on cable reels provided with mobile socket-outlet or with multiple socket-outlet with or without reeling device (moniteur belge du 4.05.1993)
--	---

	Cable reels not protected against harmful ingress of water shall have the following information "Do not use in wet environment"
--	---

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
1242**

Première édition
First edition
1995-02

This document is a preview generated by EVS

**Petit appareillage électrique –
Cordons prolongateurs enroulés sur
tambour pour usages domestiques**

**Electrical accessories –
Cable reels for household and
similar purposes**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 1242: 1995

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles auprès du Bureau Central de la CEI.

Les renseignements relatifs à ces révisions, à l'établissement des éditions révisées et aux amendements peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et dans les documents ci-dessous:

- **Bulletin de la CEI**
- **Annuaire de la CEI**
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement

Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 50: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI), qui se présente sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini. Des détails complets sur le VEI peuvent être obtenus sur demande. Voir également le dictionnaire multilingue de la CEI.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit tirés du VEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera:

- la CEI 27: *Symboles littéraux à utiliser en électro-technique*;
- la CEI 417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*;
- la CEI 617: *Symboles graphiques pour schémas*;

et pour les appareils électromédicaux,

- la CEI 878: *Symboles graphiques pour équipements électriques en pratique médicale*.

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit tirés de la CEI 27, de la CEI 417, de la CEI 617 et/ou de la CEI 878, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Publications de la CEI établies par le même comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur les listes figurant à la fin de cette publication, qui énumèrent les publications de la CEI préparées par le comité d'études qui a établi la présente publication.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available from the IEC Central Office.

Information on the revision work, the issue of revised editions and amendments may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **IEC Yearbook**
Published yearly
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates

Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC 50: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field. Full details of the IEV will be supplied on request. See also the IEC Multilingual Dictionary.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the IEV or have been specifically approved for the purpose of this publication.

Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications:

- IEC 27: *Letter symbols to be used in electrical technology*;
- IEC 417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets*;
- IEC 617: *Graphical symbols for diagrams*;

and for medical electrical equipment,

- IEC 878: *Graphical symbols for electromedical equipment in medical practice*.

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC 27, IEC 417, IEC 617 and/or IEC 878, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

IEC publications prepared by the same technical committee

The attention of readers is drawn to the end pages of this publication which list the IEC publications issued by the technical committee which has prepared the present publication.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
1242**

Première édition
First edition
1995-02

**Petit appareillage électrique –
Cordons prolongateurs enroulés sur
tambour pour usages domestiques**

**Electrical accessories –
Cable reels for household and
similar purposes**

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

X

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Domaine d'application	6
2 Références normatives	6
3 Définitions	8
4 Prescriptions générales	12
5 Conditions générales pour les essais de type	12
6 Classification	12
7 Marques et indications	14
8 Protection contre les chocs électriques	18
9 Dispositions pour la mise à la terre	20
10 Bornes et sorties	24
11 Câbles souples et leur connexion	34
12 Construction	38
13 Composants	42
14 Résistance au vieillissement	44
15 Résistance à la pénétration nuisible de l'eau	44
16 Résistance à l'humidité	46
17 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique	48
18 Fonctionnement normal	50
19 Echauffement en usage normal	52
20 Echauffement dans des conditions de surcharge	58
21 Résistance mécanique	62
22 Résistance à la chaleur	66
23 Vis, parties transportant le courant et connexions	68
24 Lignes de fuite, distances d'isolement et distances à travers le mastic de scellement	74
25 Résistance des matériaux isolants à la chaleur anormale, au feu et aux courants de cheminement	78
26 Résistance à la rouille	80
Figures	84
Annexes	
A – Guide pour les essais individuels des enrouleurs	90
B – Bibliographie	92

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Definitions	9
4 General requirements	13
5 General conditions for type testing	13
6 Classification	13
7 Marking	15
8 Protection against electric shock	19
9 Provision for earthing	21
10 Terminals and terminations	25
11 Flexible cables and their connection	35
12 Construction	39
13 Components	43
14 Resistance to ageing	45
15 Resistance to harmful ingress of water	45
16 Resistance to humidity	47
17 Insulation resistance and electric strength	49
18 Normal operation	51
19 Temperature rise in normal use	53
20 Temperature rise under overload condition	59
21 Mechanical strength	63
22 Resistance to heat	67
23 Screws, current-carrying parts and connections	69
24 Creepage distances, clearances and distances through sealing compound	75
25 Resistance of insulating material to abnormal heat, to fire and to tracking	79
26 Resistance to rusting	81
Figures	84
Annexes	
A – Guidance for routine tests of cable reels	91
B – Bibliography	93

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PETIT APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE – CORDONS PROLONGATEURS ENROULÉS SUR TAMBOUR POUR USAGES DOMESTIQUES

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par les comités d'études où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 3) Ces décisions constituent des recommandations internationales publiées sous forme de normes, de rapports techniques ou de guides et agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.

La Norme internationale CEI 1242 a été établie par le sous-comité 23B: Prises de courant et interrupteurs, du comité d'études 23 de la CEI, Petit appareillage.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
23B(BC)192	23B/432/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Dans la présente norme, les caractères suivants sont employés:

- Prescription proprement dites: caractères romains.
- *Modalités d'essais: caractères italiques.*
- Notes: petits caractères romains.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**ELECTRICAL ACCESSORIES -
CABLE REELS FOR HOUSEHOLD AND
SIMILAR PURPOSES**

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

International Standard IEC 1242 has been prepared by sub-committee 23B: Plugs, socket-outlets and switches, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
23B(CO)192	23B/432/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

In this standard, the following print types are used:

- Requirements proper: in roman type.
- *Test specifications: in italic type.*
- Explanatory matter: in smaller roman type.

PETIT APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE – CORDONS PROLONGATEURS ENROULÉS SUR TAMBOUR POUR USAGES DOMESTIQUES

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale s'applique aux cordons prolongateurs enroulés sur tambour (enrouleurs dans la suite du texte) pour courant alternatif seulement, munis d'un câble souple non détachable, de tension assignée supérieure à 50 V et ne dépassant pas 250 V pour les enrouleurs monophasés, et supérieure à 50 V et ne dépassant pas 440 V pour tous les autres enrouleurs de courant assigné ne dépassant pas 16 A. Ces cordons sont destinés à des usages domestiques, commerciaux, tertiaires et usages analogues pour l'extérieur ou l'intérieur. La présente norme tient compte particulièrement de la sécurité en usage normal.

Les dispositifs enrouleurs incorporés dans des appareils sont à l'étude.

Les enrouleurs conformes à la présente norme sont prévus pour fonctionner à une température ambiante ne dépassant pas normalement 25 °C mais atteignant occasionnellement 35 °C. Dans des emplacements soumis à des conditions particulières, des constructions spéciales peuvent être prescrites.

NOTE - La présente norme ne s'applique pas aux enrouleurs avec câble détachable.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Tout document normatif est sujet à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 50(441): 1984, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*

CEI 112: 1979, *Méthode pour déterminer les indices de résistance et de tenue au cheminement des matériaux isolants solides dans des conditions humides*

CEI 227, *Conducteurs et câbles isolés au polychlorure de vinyle, de tension nominale au plus égale à 450/750 V*

CEI 245, *Conducteurs et câbles isolés au caoutchouc, de tension nominale au plus égale à 450/750 V*

CEI 364, *Installations électriques des bâtiments*

CEI 417: 1973, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*

CEI 529: 1989, *Degrés de protection procurés par les enveloppes (Code IP)*

ELECTRICAL ACCESSORIES – CABLE REELS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR PURPOSES

1 Scope

This International Standard applies to cable reels for a.c. only, provided with a non-detachable flexible cable with a rated voltage above 50 V and not exceeding 250 V for single-phase cable reels and above 50 V and not exceeding 440 V for all other cable reels, and a rated current not exceeding 16 A. They are intended for household, commercial and light industrial and similar purposes, either indoors or outdoors, with particular reference to safety in normal use.

Cable reeling devices incorporated in appliances are under consideration.

Cable reels complying with this standard are suitable for use at ambient temperatures not normally exceeding 25 °C, but occasionally reaching 35 °C. In locations where special conditions prevail, special construction may be required.

NOTE - This standard does not apply to cable reels with a detachable flexible cable.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All normative documents are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 50(441): 1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*

IEC 112: 1979, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions*

IEC 227, *Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltage up to and including 450/750 V*

IEC 245, *Rubber insulated cables of rated voltages up to and including 450/750 V*

IEC 364, *Electrical installations of buildings*

IEC 417: 1973, *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets*

IEC 529: 1989, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

CEI 695-2-1: 1991, *Essais relatifs aux risques du feu – Partie 2: Méthodes d'essais – Section 1: Essai au fil incandescent et guide*

CEI 884-1: 1994, *Prises de courant pour usages domestiques et analogues – Première partie: Règles générales*

CEI 999: 1990, *Dispositifs de connexion – Prescriptions de sécurité pour organes de serrage à vis et sans vis pour conducteurs électriques en cuivre*

ISO 1456: 1988, *Revêtements métalliques – Dépôts électrolytiques de nickel plus chrome et de cuivre plus nickel plus chrome*

ISO 2081: 1986, *Revêtements métalliques – Dépôts électrolytiques de zinc sur fer ou acier*

ISO 2093: 1986, *Dépôts électrolytiques d'étain – Spécifications et méthodes d'essai*

3 Définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale les définitions suivantes s'appliquent.

Quand les termes tension et courant sont utilisés, ils impliquent des valeurs efficaces, sauf spécifications contraires.

3.1 tension assignée: Tension attribuée à l'enrouleur par le constructeur.

3.2 courant assigné: Courant attribué à l'enrouleur par le constructeur.

3.3 enrouleur: Appareil comportant un câble souple fixé à un dévidoir et construit de telle façon que le câble souple puisse être complètement enroulé sur le dévidoir.

NOTE - Les fiches et socles de prise de courant fournis avec l'enrouleur sont considérés comme parties de l'enrouleur.

3.3.1 enrouleur mobile: Enrouleur pouvant être facilement déplacé d'un endroit à un autre.

3.3.2 enrouleur fixe: Enrouleur destiné à être monté sur un support fixe.

3.4 câble souple non détachable: Câble souple qui est fixé à un enrouleur.

3.5 enrouleur démontable: Enrouleur construit de telle façon que le câble souple puisse être remplacé à l'aide d'un outil d'usage général.

3.6 enrouleur non démontable: Enrouleur construit de façon à former un ensemble complet avec le câble souple, et les prises de courant sont fixées par le constructeur de l'enrouleur, de telle façon qu'après démontage il soit rendu impropre à toute utilisation ultérieure (voir aussi 12.5).

3.7 partie accessible: Partie pouvant être touchée au moyen du doigt d'essai normalisé.

3.8 partie amovible: Partie qui peut être enlevée sans l'aide d'un outil d'usage général.

IEC 695-2-1: 1991, *Fire hazard testing – Part 2: Test methods – Section 1: Glow-wire test and guidance*

IEC 884-1: 1994, *Plugs and socket-outlets for household and similar purposes – Part 1: General requirements*

IEC 999: 1990, *Connecting devices – Safety requirements for screw-type and screwless-type clamping units for electrical copper conductors*

ISO 1456: 1988, *Metallic coatings – Electrodeposited coatings of nickel plus chromium and of copper plus nickel plus chromium*

ISO 2081: 1986, *Metallic coatings – Electroplated coatings of zinc on iron or steel*

ISO 2093: 1986, *Electroplated coatings of tin – Specification and test methods*

3 Definitions

For the purpose of this International Standard, the following definitions apply.

Where the terms voltage and current are used, they imply r.m.s. values, unless otherwise specified.

3.1 **rated voltage:** Voltage assigned to the cable reel by the manufacturer.

3.2 **rated current:** Current assigned to the cable reel by the manufacturer.

3.3 **cable reel:** Device comprising a flexible cable attached to a reel, so constructed that the flexible cable may be wound onto the reel.

NOTE - Plugs and socket-outlets supplied with cable reels are considered as part of the reel.

3.3.1 **portable cable reel:** Cable reel which can be easily moved from one place to another.

3.3.2 **fixed cable reel:** Cable reel intended for mounting on a fixed support.

3.4 **non-detachable flexible cable:** Flexible cable which is fixed to a cable reel.

3.5 **rewirable cable reel:** Cable reel so constructed that the flexible cable can be replaced with the aid of a general purpose tool.

3.6 **non-rewirable cable reel:** Cable reel so constructed that it forms a complete unit with the flexible cable, and the plug and the socket-outlets are fixed by the manufacturer of the cable reel in such a manner that, after dismantling, the cable reel is rendered unfit for any further use (see also 12.5).

3.7 **accessible part:** Part which can be touched by means of the standard test finger.

3.8 **detachable part:** Part which can be removed without the aid of a general purpose tool.